

MADE IN EUROPE



This product has been developed and manufactured using raw materials and production in Europe.

Choose quality, save money, and protect the environment

# (DE) Gebrauchsanleitung

38\_20230309\_DE

## Master Comfort-Zylinderkissen

Erstklassige Lagerungskissen



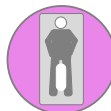
001-8025



001-8080



001-8030



- 
- 
- 

Artikel-Nr.	HMI-Nr.	Name – Größe	UDI-DI/GTIN
MC 001-8025	45942	Master Comfort Zylinderkissen – S	5744001971499
MC 001-8080	36384	Master Comfort Zylinderkissen – M	5744001971697
MC 001-8030	45943	Master Comfort Zylinderkissen – L	5744001971505

Verordnung MDR 2017/745 für Medizinprodukte der Klasse 1



ISO 9001:2015  
09 07 06 05  
09 07 06 06

The Original Nordic  
Human Handling Concept



Developed & Manufactured by:



# Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von master care A/S entschieden haben.

Wir empfehlen Ihnen, die nachstehende Gebrauchsanleitung sorgfältig durchzulesen, bevor Sie das Produkt/die Produkte in Gebrauch nehmen.

Die Informationen in dieser Anleitung gelten für die gezeigten Produkte, sofern keine speziellen Anpassungen oder Änderungen vorgenommen wurden und die Produkte wie in der Gebrauchsanleitung empfohlen verwendet werden.

Wenn der Kunde Änderungen oder Reparaturen vornimmt oder das Produkt in anderen Kombinationen verwendet als von master care A/S empfohlen, verlieren die CE-Kennzeichnung und entsprechend auch die Garantie für das Produkt von master care A/S ihre Gültigkeit. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an master care A/S.

## **MDR (EU) 2017/745:**

Die Produkte in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen den Standards der Verordnung für Medizinprodukte MDR (EU) 2017/745 der Klasse 1 und sind entsprechend mit der CE-Kennzeichnung versehen.

## **Erklärter Verwendungszweck des Produkts:**

Das Produkt wird zur Unterstützung und Entlastung des Gewebes bei der Lagerung verwendet. Der Zweck besteht darin, eine stabile, definierte Positionierung/Lagerung während eines Transfers oder einer Langzeitlagerung zu gewährleisten.

Die rutschfesten Keile können direkt auf glatten Oberflächen verwendet werden.

## **Warnung:**

Die Verwendung von Lagerungshilfen kann die Notwendigkeit der Repositionierung und Überwachung von Haut und Gewebe nicht ersetzen.

## **Garantie:**

Master Care A/S gewährt eine 2-Jahres-Garantie auf Material- und Herstellungsfehler, wenn das Produkt ordnungsgemäß verwendet wurde.

## **Anwendung des Produkts:**

Die Lagerungskissen und -keile können zwischen der pflegebedürftigen Person und der Unterlage platziert werden, um die Auflagefläche zu vergrößern und so den Druck auf das Gewebe zu verteilen. Alternativ können die Master-Comfort-Produkte aber auch zur Stabilisierung z. B. beim Sitzen oder in der Seitenlage verwendet werden.

## **Risikobewertung:**

Vor der Benutzung sollte für die Person, die das Produkt aktuell nutzt, eine Risiko- und Mobilitätsbewertung durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass der Transfer in einer ergonomisch und rechtlich korrekten Weise durchgeführt wird.

## **Kenntnis des Produkts / des Transfers:**

Es ist wichtig, dass die pflegebedürftige Person/die Pflegekräfte eine Einweisung in den Gebrauch der Produkte erhalten und die Gebrauchsanleitung gründlich gelesen haben. master care A/S bietet Schulungen für den Gebrauch der Produkte an, und auf unserer Website finden Sie bei den meisten Produkten eine Anleitung.

## **Lebensdauer:**

Das Produkt hat bei normaler Abnutzung und Reinigung eine Lebensdauer von 1 bis 5 Jahren. Die Lebensdauer des Produkts hängt von der Verwendung, der Belastung und der Art und Häufigkeit der Reinigung/ des Waschens des Produkts ab.

Produkte, die das Gewebe nicht mehr ausreichend entlasten, sollten entsorgt werden. Wenn das Produkt keine ausreichende Entlastung des Gewebes bewirkt, sollten andere Lösungen ausprobiert werden. Die Produkte sollten regelmäßig überprüft werden. Wenn defekte Nähte oder beschädigte Oberflächen festgestellt werden oder wenn der Schaumstoff keine Entlastung mehr bietet, sollte das Produkt entsorgt werden.

## **Unfälle und Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch:**

Etwaige Unfälle und Schäden sollten stets der zuständigen nationalen Behörde sowie master care A/S oder dessen Vertriebshändler gemeldet werden.

master care A/S übernimmt keine Haftung für Personen- oder Produktschäden, wenn das Produkt entgegen der vom Hersteller angegebenen Zweckbestimmung/Verwendung eingesetzt wird.



# Gebrauchsanleitung – Master Comfort Zylinderkissen

## Inhaltsübersicht

Zwischen den Beinen oder unter der Ferse	Seite 2
Körperbegrenzung	Seite 2
"Das wandernde Kopfkissen"	Seite 2
Kopfkissen	Seite 3
Unter dem Arm im Rollstuhl mit Tisch	Seite 3
Technische Daten	Seite 4



# Gebrauchsanleitung – Master Comfort Zylinderkissen

## Zwischen den Beinen oder unter der Ferse:



1. Platzieren Sie das ausgewählte Zylinderkissen zwischen den Beinen der pflegebedürftigen Person und passen Sie die Kugeln angenehm an.



2. Platzieren Sie das Zylinderkissen – S/M direkt über der Ferse / den Fersen, um das Gewebe an der Ferse zu entlasten. Die Zylinderkissen sind so geformt, dass sie Komfort und Halt bieten.



3. Platzieren Sie das Zylinderkissen M/L unter dem Kniegelenk, um überstreckte Knie zu entlasten.

## Körperbegrenzung:



4. Wenn die pflegebedürftige Person im Bett liegt und Probleme mit veränderter Sensibilität, Ängsten oder Unruhe hat oder einfach Stabilität und eine Körperbegrenzung benötigt, können Zylinderkissen verwendet werden.



5. Platzieren Sie das/die ausgewählte(n) Zylinderkissen dort, wo zusätzliche Unterstützung oder eine klare Abgrenzung des Körpers benötigt wird.



6. Passen Sie die Krayer-Kugeln in den Kissen an die pflegebedürftige Person an.

## Das wandernde Kopfkissen:



7. Das kleine Zylinderkissen kann als „Das wandernde Kissen“ verwendet werden. Denken Sie immer daran, dass eine individuelle Prüfung auf Druckwunden bei der pflegebedürftigen Person durchgeführt wird, und verwenden Sie das Ergebnis dieser Prüfung als Richtschnur für die Lagerungsbedürfnisse der Person.



8. Verschieben Sie das Kissen regelmäßig entsprechend den Vorgaben des Konzepts.

# Gebrauchsanleitung – Master Comfort Zylinderkissen

## Kopfkissen:



9. Legen Sie das ausgewählte Zylinderkissen so unter das Kopfkissen, dass der Kopf bequem und gerade liegt.



10. Legen Sie das Zylinderkissen – S unter den Kopf, wenn eine klare Abgrenzung benötigt wird oder z. B. bei einer Behandlung von Nacken oder Schultern oder bei der Mundhygiene.



11. 2 Zylinderkissen – L können verwendet werden, wenn zudem ein Bedarf an Unterstützung von/unter den Schultern besteht, z. B. bei COPD-Patienten.

## Unter dem Arm im Rollstuhl mit Tisch:



12. Wenn die pflegebedürftige Person in einem Rollstuhl mit einem Tisch sitzt, wird das Zylinderkissen auf den Tisch gelegt und der Arm darauf platziert. Passen Sie die Kugeln des Kissens so an, dass der Arm gut gestützt und bequem liegt.

# Gebrauchsanleitung – Master Comfort Zylinderkissen

## Technische Daten

### Materialien:

**Außenseite:** Flammhemmendes, elastisches und wasserdichtes Polyester.

**Kern:** Original, flammhemmende Krøyer-Kugeln.

## ISO-Klassifizierung:

DS/EN ISO 12952-1:2010

Textilien – Prüfung der Entflammbarkeit von Bettwaren – Teil 1: Zündquelle: glühende Zigarette.

DS/EN ISO 12952-2:2010

Textilien – Prüfung der Entflammbarkeit von Bettwaren – Teil 2: Zündquelle: Streichholzflamme.

### Artikelnummer – Name

### Größe:

MC 001-8025 Master Comfort Zylinderkissen – S	L 30 x Ø 15 cm
MC 001-8080 Master Comfort Zylinderkissen – M	L 50 x Ø 15 cm
MC 001-8030 Master Comfort Zylinderkissen – L	L 100 x Ø 15 cm

## WARNUNG



Die pflegebedürftigen Personen niemals auf dem Produkt auf der Bettkante allein zurücklassen.



Das Produkt niemals auf dem Boden liegen lassen.



Die Verwendung von Lagerungshilfen kann die Notwendigkeit der Repositionierung und Überwachung von Haut und Gewebe nicht ersetzen.



Vergewissern Sie sich vor dem Transfer, dass alle erforderlichen Bremsen blockiert sind.



### CE-Kennzeichnung:

Die Produkte sind gemäß der geltenden Verordnung zur CE-Kennzeichnung zugelassen und entsprechen der Verordnung MDR (EU) 2017/745 für Medizinprodukte, Klasse 1.



### Waschhinweise:

Dieses Produkt kann in der Waschmaschine bei max. 85 °C gewaschen werden, aber es wird empfohlen, es mit Alkohol abzuwischen, um die Lebensdauer zu verlängern.



### pH-Wert des Waschmittels:

Wählen Sie Waschmittel/Desinfektionsmittel mit einem pH-Wert zwischen 5 und 9.



### Weichspüler:

Verwenden Sie keinen Weichspüler, da dieser die Gleiteigenschaften deutlich verringert.



Max. 40°C

### Trocknen im Wäschetrockner:

Dieses Produkt kann schonend im Wäschetrockner bei max. 40 °C getrocknet werden, aber das Trocknen an der Luft verlängert die Lebensdauer erheblich.



### Oberflächliche Reinigung:

Dieses Produkt kann oberflächlich mit einem Tuch und Seife gereinigt werden.



### Desinfektion:

Dieses Produkt darf mit alkoholischen Desinfektionsmittelmischungen mit einem pH-Wert zwischen 5 und 9 abgewischt werden.



### Bügeln:

Darf nicht gebügelt werden.



### Chemische Reinigung:

Darf nicht chemisch gereinigt werden.



### Bleichen:

Darf nicht gebleicht werden.



### Prüfung:

Führen Sie regelmäßige Sichtkontrollen durch und prüfen Sie, ob die Inkontinenzoberfläche noch gebrauchsfähig ist und ob alle Nähte intakt sind.



### Gebrauchsanleitung:

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.



### Entsorgung:

Das Produkt stets gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.

Sie finden uns unter:

Besuchen Sie für weitere Informationen, Videos, Kurzanleitung usw.  
[www.master-care.dk](http://www.master-care.dk)

